

S m l o u v a

mezi ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Maďarské lidové republiky

Ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Maďarské lidové republiky se dohodla, že v rámci vzájemné pomoci a k upevnění přátelských vztahů mezi příslušníky budou provádět výměnu příslušníků, kteří potřebují sanatorní léčení a odpočinek, za těchto podmínek:

Čl. 1.

1. Obě ministerstva si každoročně vzájemně poskytují 15 míst ve svých sanatoriích k léčení a odpočinku příslušníků.

2. Skupiny nemocných obou stran doprovází lékař.

Čl. 2.

1. Doby pobytu příslušníků, kteří potřebují léčení, se stanoví na 28 dní, včetně dne příjezdu a odjezdu.

Čl. 3.

1. Pro všechny příslušníky, kteří potřebují léčení se podává žádost na léčebnou kůru na úředním blanketu.

2. Smluvní strany se zavazují, že příslušníkům, kteří obdrží poukazy, budou předány potřebné lékařské analýzy.

Čl. 4.

1. MV ČSSR a MV MLR hraří všechny náklady /s výjimkou kapesního/, spojené s pobytem pracovníků a doprovázejícího lékaře v sanatoriu druhé strany. Reciproční vyúčtování se nevyžaduje.

Čl. 5.

1. Cestovní náklady z hlavního města jedné strany do hlavního města druhé strany hraří vysílající ministerstvo.

Čl. 6.

1. Obě ministerstva jmenují zmocněnce, kteří se v do-
datečném protokole dohodnou na organizačním provedení vý-
měny příslušníků, kteří potřebují léčení v sanatoriu.

Čl. 7.

1. Tato smlouva je platná na dobu jednoho kalendářní-
ho roku a zůstává v platnosti i v příštím roce, nebude-li
jednou ze smluvních stran zrušena písemně jeden měsíc před
koncem roku.

Čl. 8.

1. Tato smlouva je vyhotovena ve 2 - 2 výtiscích v čes-
kém a maďarském jazyce, jejichž text je shodný a nabývá
platnosti po jejím podepsání oběma stranami.

Praha, dne 27. VII. 1968 Budapešť, dne 11. VII. 1968

Ministr vnitra Českoslo-
venské socialistické
republiky

Ministr vnitra Maďarské
lidové republiky:

.....


.....
